

dyras

PT-AGC-3006S



HU	3
GB	12
DE	21
CZ	30
HR	39
SK	48
SI.....	57

Használati útmutató

dyras

Sarokcsiszoló
Modell: PT-AGC-3006S



**Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el a
használati útmutatót!**

FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- Olvassa el a mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást és specifikációt!
- Ezt a készüléket gyermekek nem használhatják!
- A munkaterületet mindig tartsa tisztán és legyen jól megvilágítva!
- Ne üzemeltesse a gépet robbanásveszélyes helyen, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.
- Ne engedje közel a működő géphez a gyermekeket és a közelben tartózkodókat!
- Ne tegye ki a gépet esőnek vagy nedves környezetnek!
- Ne használja a gépet, amikor fáradt, vagy amikor alkohol vagy gyógyszer befolyása alatt áll!
- Mindig használjon védőfelszerelést! Mindig viseljen szemvédőt!
- Kerülje el az eszköz véletlen elindítását! Mindig győződjön meg arról, hogy az eszköz be-/kikapcsoló gombja kikapcsolt állásban van, mielőtt az akkumulátort csatlakoztatja!
- A gép bekapcsolása előtt távolítsa el minden beállításhoz használt szerszámot a gép mellől!
- Ne nyúljon át a gépe fölétt/alatt! Mindig ügyeljen az egyensúlyra és a gép biztonságos fogására!
- Ne hordjon laza ruhát vagy ékszereket használat közben! Tartsa távol a géptől a haját, ruháját és kesztyűjét!
- Ne erőltesse a gépet!
- Ne használja a gépet, ha a be-/kikapcsoló gomb nem működik!
- Ellenőrizze a mozgó alkatrészek beállítását, illeszkedését, az alkatrészek sérülését és minden olyan állapotot, mely befolyásolhatja a gép működését! A gép sérülése esetén használat előtt javíttassa meg!
- Ügyeljen rá, hogy a korong mindig tiszta legyen!

- A gépet csak szakszervizzel, kizárólag azonos cserealkatrészek felhasználásával javíttassa meg!
- Ne érintse meg a korongot mozgás közben, mert vágásokat és égési sérüléseket is okozhat!
- Mindig erősen fogja meg a szerszám fogantyúit! Ellenkező esetben a keletkező ellenerő pontatlan és akár veszélyes működést eredményezhet!
- Soha ne érintse meg a mozgó alkatrészeket. Soha ne helyezze kezét, ujjait vagy más testrészeit a szerszám mozgó részeinek közelébe!
- Soha ne működtesse a gépet a védőelemei nélkül!
- Ne használja a gépet, ha a ház vagy a fogantyú sérült!
- Győződjön meg arról, hogy a korongot és a tartozékokat biztonságosan rögzítette a szerszámhoz!
- Tartsa tisztán az eszköz szellőzőnyílásait!
- Soha ne hagyja a gépet felügyelet nélkül működni!

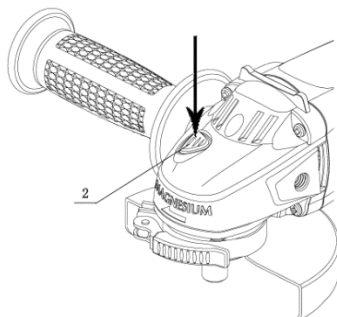
A KÉSZÜLÉK FELÉPÍTÉSE



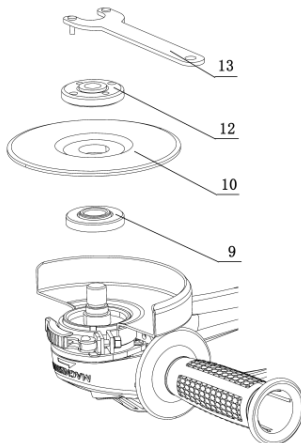
1. Tápkábel
2. Kioldó gomb
3. Fogantyú
4. Védőfej
5. Korong
6. Tengelyzár

A KORONG BEHELYEZÉSE

- Húzza ki a szerszámot a konnektorból, mielőtt eltávolítja a korongot!
1. A korong eltávolításához nyomja meg a Tengelyzár gombot (2), majd csavarja le a záróanyát és vegye le a korongot!

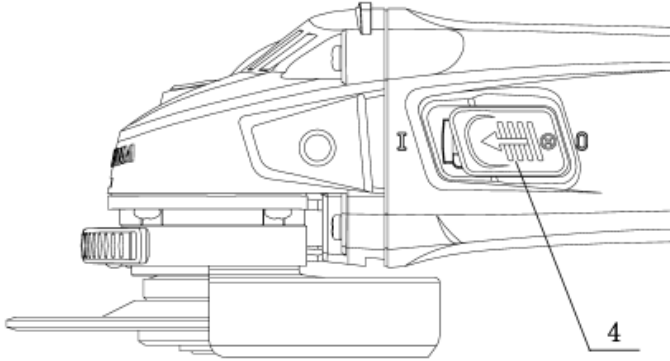


2. Helyezze be az új korongot, majd tekerje rá a záróanyát (12) és szorítsa rá!



HASZNÁLAT

- Győződjön meg arról, hogy a készülék kikapcsolt állapotban van!
- Dugja be a készüléket a konnektorba!
- Helyezze a korongot a vágandó felület elé!
- A szerszám bekapcsolásához és indításához tolja előre a Kioldó gombot (4)!

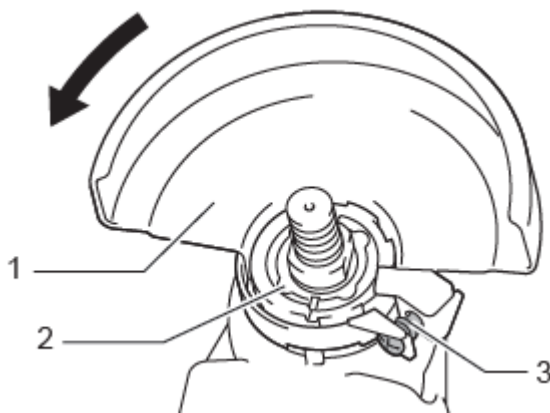


- Ügyeljen rá, hogy indításkor a korong ne érintkezzen a vágandó felülettel!
- Lassan vágjon a munkadarabra és óvatosan mozgassa a szerszámot.
- Tartsa a korongot nagyjából 30-40°-os szögben a munkadarab felületéhez képest!
- Új korong használatakor ne dolgozzon a sarokcsiszolóval előrefelé, mert az éles korongszél miatt belevághat a munkadarabra!
- A szerszám leállításához húzza 0 pozícióba a Kioldó gombot!

VÉDŐFEJ BEÁLLÍTÁS

A védőfej beállításához lazítsa meg a csavart, majd forgassa a kívánt irányba a védőfejet. Amint a megfelelő pozícióba állította a védőt, szorítsa meg a csavart.

Megjegyzés: Ügyeljen rá, hogy a védőfej kiemelkedése illeszkedjen a szerszámon található bemélyedések egyikébe!



1. Védőfej
2. Csapágyház
3. Csavar

A FOGANTYÚ FELHELYEZÉSE

A fogantyút 2 lehetséges pozícióba tudja a szerszámra felhelyezni: jobbra és balra.

Csavarja a fogantyút a munkához legideálisabb pozícióba!

KARBANTARTÁS

- Ügyeljen rá, hogy a légrésekbe és a motorházba a lehető legkevesebb por jusson!
- Törölje le a készüléket egy tiszta ruhával, vagy fújja ki a port és a szennyeződésekét alacsony nyomású sűrített levegővel. A túlzott mennyiségű fémpor a belső alkatrészekből származó elektromosságának a szabadon lévő fémrészekre történő átvezetését eredményezheti.

TISZTÍTÁS

- Húzza ki a szerszámot a konnektorból és győződjön meg arról, hogy a sarokcsiszoló kikapcsolt állapotban van!
- A tisztításhoz használjon enyhén nedves ruhát!
- Ne használjon súrolószereket, mert ezek károsíthatják a burkolatot!
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön nedvesség a készülékbe!
- Tisztítás után törölje át a készüléket száraz ruhával!

MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség	220-230V
Névleges frekvencia	50 Hz
Névleges teljesítmény	710W
Korong átmérője	115 mm
Menet	M14
Fordulatszám	max. 11000 rpm

HULLADÉKKEZELÉS

Használt elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése



Ez a jelzés a terméken és a csomagoláson azt jelzi, hogy tilos háztartási hulladék közé dobni a már nem használt terméket, mivel kifejezetten környezetszennyező. További részletekkel kapcsolatban érdeklődjön a helyi hatóságnál.

Ez a jelzés az Európai Unió teljes területére érvényes. Amennyiben az Európai Unión kívül szeretné megsemmisíteni a terméket érdeklődjön az ezzel kapcsolatos szabályzásokról a helyi hatóságnál.

Gyártó/Importőr: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

A CE SZIMBÓLUM



A CE jelölés azt hivatott jelezni, hogy a termék a rá vonatkozó európai uniós előírásoknak megfelel és szabadon forgalmazható az Európai Unió területén.

Instruction manual

dyras

Angle grinder
Model: PT- AGC-3006S



Before using this device, please read the instruction manual carefully.

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

- Read all safety warnings, instructions and specifications provided with this battery.
- This appliance shall not be used by children.
- Keep the work area clean and well lit.
- Do not operate machines in explosive atmosphere, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- Keep children and bystanders away while operating a machine.
- Do not expose machines to rain or wet conditions.
- Do not use a machine while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Use safety equipment. Always wear eye protection.
- Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before connecting the battery pack.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the machine on.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.
- Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.
- Do not force the machine.
- Do not use the machine if the switch does not turn it on and off.
- Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the machines operation. If damages, have the machine repaired before use.
- Keep the wheel clean.
- Have your machine serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.
- Do not touch the wheel while in motion, it may cause cuts and burns.
- Always hold the body handle and side handle of the power tool firmly. Otherwise, the counterforce produced may

result in inaccurate and even dangerous operation.

- Never touch moving parts. Never place your hands, fingers or other body parts near the tool's moving parts.
- Never operate without all guards in place.
- Do not use power tools if the plastic housing or handle is cracked.
- Wheel and accessories must be securely mounted to the tool.
- Keep motor air vent clean.
- Never leave tool running unattended.

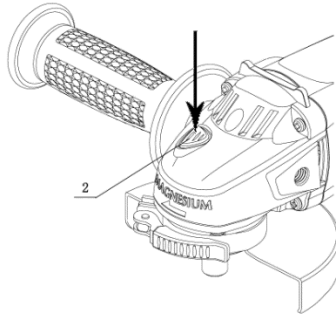
DESCRIPTION OF PARTS



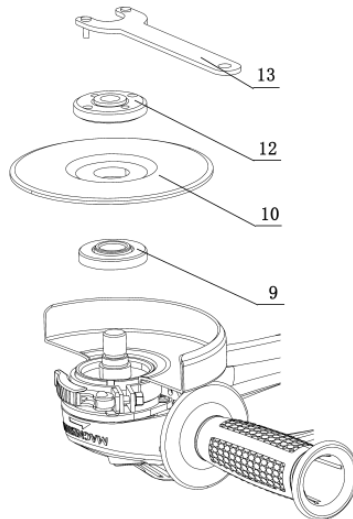
1. Cable
2. Switch trigger
3. Handle
4. Wheel guard
5. Disc
6. Shaft lock

INSERTING THE WHEEL

- Unplug the tool before removing the wheel!
1. To remove the wheel, push the shaft lock, then unscrew the lock nut and remove the wheel.

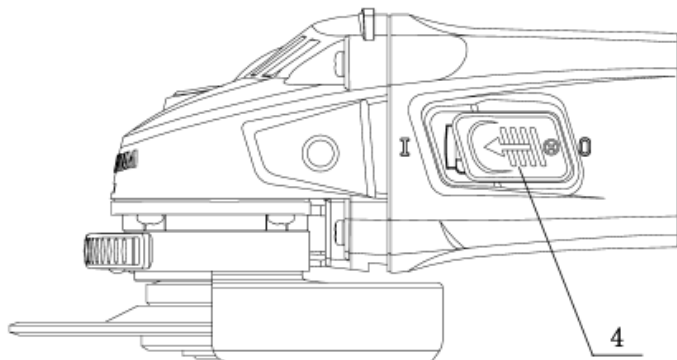


2. Insert the new wheel, then screw on the lock nut and tighten it!



USING THE DEVICE

- Make sure that the device is switched off.
- Plug the device into the power socket.
- Place the wheel in front of the surface to be cut.
- To start the tool on, push the Switch trigger forward.

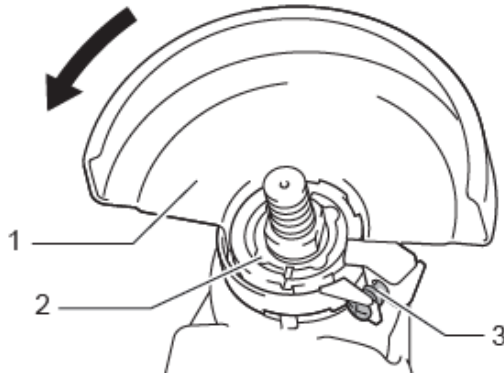


- Make sure that the wheel does not touch the workpiece when starting!
- Cut slowly into the workpiece and move the tool carefully.
- Hold the wheel at an angle of approximately 30-40° to the workpiece surface!
- When using a new disc, do not work with the angle grinder in a forward direction, as the sharp disc edge may cut into the workpiece!
- To stop the tool, pull the switch trigger button to position 0.

WHEEL GUARD SETTING

To adjust the wheel guard, loosen the screw and then turn the wheel guard in the desired position. Once the guard is in the correct position, tighten the screw.

Note: Make sure that the protrusion of the protection head fits into one of the notches on the tool!



1. Wheel guard
2. Bearing box
3. Screw

PLACE THE SIDE GRIP

You can place the handle on the tool in 2 possible positions: right and left.

Twist the handle to the most ideal position for the job!

MAINTENANCE

- The air slits and motor housing should be kept as free of dust and dirt as possible.
- Rub off the device with a clean cloth or use compressed air at a low pressure to blow out any dust or dirt. Excessive amounts of metal dust may result in electricity from the internal components being conducted on to exposed metal parts.

CLEANING AND CARE

- Remove the mains plug from the socket and ensure that the On/Off is not locked in place with the locking button.
- For cleaning, use a slightly damp cloth.
- Do not use any additional abrasive materials as these may damage the plastic housing.
- Ensure that moisture does not get into the machine.
- After cleaning, wipe the device with a dry cloth.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Rated voltage	220-230V
Rated frequency	50 Hz
Rated power	710W
Wheel diameter	115 mm
Spindle thread	M14
Rated speed (n)	max. 11000 rpm

WASTE MANAGEMENT

Correct Disposal of this product



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Manufacturer/Importer: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

THE CE SYMBOL



The CE mark is intended to indicate that the product complies with the relevant European Union standards and can be freely marketed in the European Union.

Bedienungsanleitung

dyras

**Winkelschleifer
Modell: PT-AGC-3006S**



Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch!

WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN

- Lesen Sie alle enthaltenen Sicherheitshinweise, Anweisungen und Spezifikationen!
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden!
- Halten Sie den Arbeitsbereich immer sauber und gut beleuchtet!
- Betreiben Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. bei Vorhandensein von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.
- Lassen Sie Kinder oder andere Personen in der Umgebung nicht in die Nähe des Geräts kommen!
- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen oder feuchten Umgebungen aus!
- Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol oder Medikamenten stehen!
- Verwenden Sie immer eine Schutzausrüstung! Tragen Sie immer einen Augenschutz!
- Vermeiden Sie ein versehentliches Einschalten des Geräts! Vergewissern Sie sich immer, dass die Ein-/Aus-Taste des Geräts in der Position „Aus“ steht, bevor Sie den Akku anschließen!
- Entfernen Sie vor dem Einschalten des Geräts alle für die Einstellung verwendeten Werkzeuge aus der Nähe des Geräts!
- Greifen Sie nicht über/unter das Gerät! Achten Sie immer auf ein gutes Gleichgewicht und einen sicheren Halt am Gerät!
- Tragen Sie bei der Anwendung keine lose Kleidung oder Schmuck! Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe vom Gerät fern!
- Setzen Sie das Gerät nicht unter Druck!
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Ein-/Aus-Taste nicht funktioniert!

- Überprüfen Sie die Ausrichtung und den Sitz der beweglichen Teile, Schäden an Teilen und alle Bedingungen, die den Betrieb des Geräts beeinträchtigen könnten! Wenn das Gerät beschädigt ist, lassen Sie es vor der Benutzung reparieren!
- Achten Sie darauf, dass die Scheibe immer sauber ist!
- Lassen Sie das Gerät nur von einem Fachbetrieb reparieren, der ausschließlich identische Ersatzteile verwendet!
- Berühren Sie die Scheibe nicht, während sie sich bewegt, da dies zu Schnittverletzungen und Verbrennungen führen kann!
- Halten Sie die Griffe des Werkzeugs immer fest! Andernfalls kann die entstehende Gegenkraft zu ungenauem und sogar gefährlichem Betrieb führen!
- Berühren Sie niemals bewegliche Teile! Halten Sie niemals Ihre Hände, Finger oder andere Körperteile in die Nähe der beweglichen Teile des Werkzeugs!
- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne ihre Schutzteile!
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Gehäuse oder der Griff beschädigt ist!
- Vergewissern Sie sich, dass die Scheibe und das Zubehör fest mit dem Gerät verbunden sind!
- Halten Sie die Lüftungsschlitze des Geräts sauber!
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt laufen!

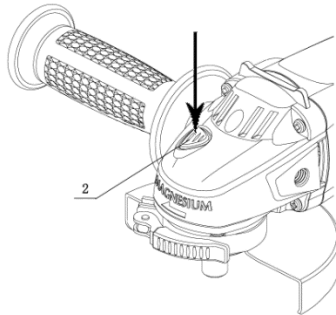
AUFBAU DES GERÄTS



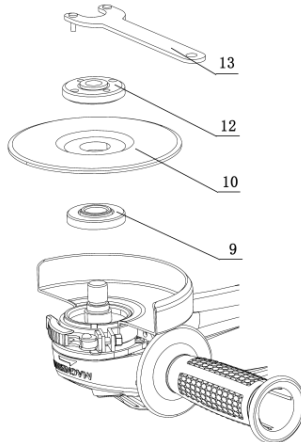
1. Stromkabel
2. Freigabetaste
3. Handgriff
4. Schutzkopf
5. Scheibe
6. Achsensperre

EINLEGEN DER SCHEIBE

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie die Scheibe herausnehmen!
1. Um die Schleifscheibe zu entfernen, drücken Sie die Wellensicherungstaste (2), schrauben Sie die Kontermutter ab und entfernen Sie die Schleifscheibe!

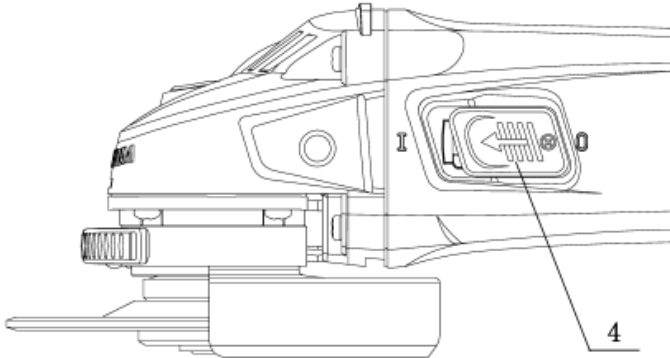


2. Setzen Sie die neue Scheibe ein, schrauben Sie dann die Kontermutter (12) auf und ziehen Sie sie fest!



VERWENDUNG

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist!
- Stecken Sie das Gerät in die Steckdose!
- Legen Sie die Scheibe vor die zu schneidende Fläche!
- Drücken Sie die Freigabetaste (4) nach vorne, um das Werkzeug einzuschalten und zu starten!

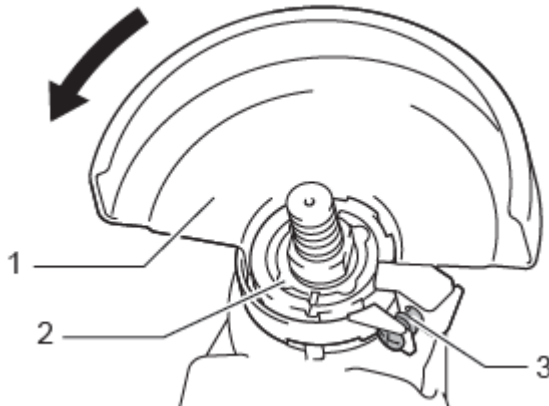


- Achten Sie darauf, dass die Scheibe beim Anfahren nicht mit der zu schneidende Fläche in Berührung kommt!
- Schneiden Sie langsam in das Werkstück und bewegen Sie das Werkzeug vorsichtig.
- Halten Sie die Scheibe in einem Winkel von ca. 30 bis 40° zur Werkstückoberfläche!
- Bei Verwendung einer neuen Scheibe darf nicht mit dem Winkelschleifer in Vorwärtsrichtung gearbeitet werden, da die scharfe Scheibenkante in das Werkstück schneiden kann!
- Ziehen Sie die Freigabetaste in die Position 0, um das Werkzeug anzuhalten!

EINSTELLUNG DES SCHUTZKOPFES

Zum Einstellen des Schutzkopfes lösen Sie die Schraube und drehen dann den Schutzkopf in die gewünschte Richtung. Ziehen Sie die Schraube an, sobald der Schutzkopf in der richtigen Position ist.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass der Vorsprung des Schutzkopfes in eine der Aussparungen des Werkzeugs passt!



1. Schutzkopf
2. Lagerhaus
3. Schraube

MONTAGE DES GRIFFS

Sie können den Griff in 2 möglichen Positionen auf das Werkzeug setzen: rechts und links.

Drehen Sie den Griff in die ideale Position für die Arbeit!

WARTUNG

- Achten Sie darauf, dass möglichst wenig Staub in die Luftspalte und in den Motorraum gelangt!
- Wischen Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie Staub und Schmutz mit Niederdruck-Pressluft aus. Übermäßige Mengen an Metallstaub können dazu führen, dass Strom von internen Komponenten auf freiliegende Metallteile übertragen wird.

REINIGUNG

- Ziehen Sie den Netzstecker und stellen Sie sicher, dass der Winkelschleifer ausgeschaltet ist!
- Verwenden Sie zur Reinigung ein leicht feuchtes Tuch!
- Verwenden Sie keine Scheuermittel, da diese die Oberflächen beschädigen können!
- Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Gerät gelangt!
- Wischen Sie das Gerät nach der Reinigung mit einem trockenen Tuch ab!

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	220 bis 230 V
Nennfrequenz	50 Hz
Nennleistung	710W
Durchmesser der Scheibe	115 mm
Gewinde	M14
Drehzahl	max. 11000 rpm

ENTSORGUNG

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten



Diese Kennzeichnung auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass es verboten ist, das Produkt in den Hausmüll zu werfen, da es stark umweltschädlich ist. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde.

Diese Kennzeichnung ist in der gesamten Europäischen Union gültig. Wenn Sie Ihr Produkt außerhalb der Europäischen Union entsorgen möchten, erkundigen Sie sich bitte bei Ihrer örtlichen Behörde nach den entsprechenden Vorschriften.

Hersteller/Importeur: Vöröskő Kft., HU-8200 Veszprém (Ungarn), Pápai út 36.

CE-KENNZEICHNUNG



Die CE-Kennzeichnung zeigt an, dass das Produkt den für das Produkt geltenden EU-Normen entspricht und in der EU frei vermarktet werden kann.

Návod k použití

dyras

Úhlová bruska
Model: PT-AGC-3006S



Před použitím si pozorně přečtěte návod k použití!

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

- Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny a specifikace, které jsou součástí balení!
- Toto zařízení nesmí používat děti!
- Pracovní prostor udržujte vždy čistý a dobře osvětlený!
- Stroj nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.
- Nedovolte dětem ani jiným osobám v blízkosti, aby se přiblížily k provoznímu stroji!
- Stroj nevystavujte dešti ani vlhkému prostředí!
- Stroj nepoužívejte, když jste unavení nebo pod vlivem alkoholu či léků!
- Vždy používejte ochranné prostředky! Vždy používejte ochranu očí!
- Zabraňte náhodnému spuštění zařízení! Před připojením baterie se vždy ujistěte, že je vypínač zařízení v poloze vypnuto!
- Před zapnutím stroje vyjměte ze stroje všechny nástroje používané k nastavení
- Nesahejte nad/pod stroj! Vždy se ujistěte, že máte dobrou rovnováhu a bezpečné uchopení stroje!
- Při používání nenoste volné oblečení ani šperky! Udržujte vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah stroje!
- Stroj nepřetěžujte!
- Nepoužívejte stroj, pokud nefunguje tlačítko zapnutí/vypnutí!
- Zkontrolujte zarovnání a uložení pohyblivých částí, poškození částí a jakýkoli stav, který může ovlivnit provoz stroje! Pokud je zařízení poškozeno, před použitím jej nechte opravit!
- Dbejte na to, aby byl kotouč vždy čistý!
- Stroj nechejte opravit pouze ve specializovaném servisu a používejte jen identické náhradní díly!

- Nedotýkejte se kotouče během pohybu, protože může způsobit pořezání a popáleniny!
- Rukojeti nářadí držte vždy pevně! V opačném případě může vzniklá protisíla způsobit nepřesný a dokonce nebezpečný provoz!
- Nikdy se nedotýkejte pohyblivých částí. Nikdy nedávejte ruce, prsty ani jiné části těla do blízkosti pohyblivých částí nářadí!
- Nikdy nepoužívejte stroj bez jeho ochranných částí!
- Stroj nepoužívejte, je-li poškozen kryt nebo rukojeť!
- Ujistěte se, že jsou kotouč a příslušenství bezpečně připevněny k nářadí!
- Udržujte větrací otvory zařízení čisté!
- Nikdy nenechávejte stroj v provozu bez dozoru!

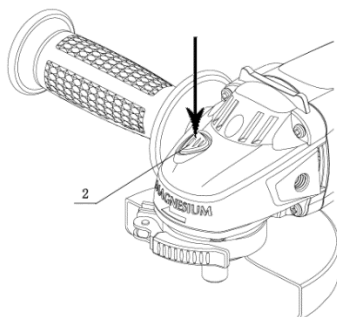
KONSTRUKCE ZAŘÍZENÍ



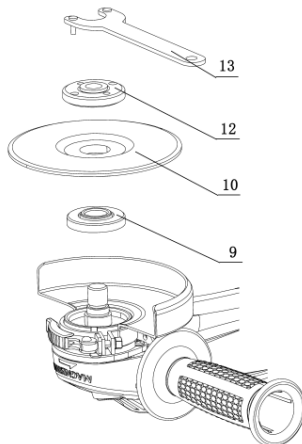
1. Napájecí kabel
2. Tlačítko uvolnění
3. Držák
4. Ochranná hlavice
5. Kotouč
6. Zámek osy

VLOŽENÍ KOTOUČE

- Před vyjmutím kotouče odpojte nástroj od elektrické sítě!
1. Chcete-li kotouč vyjmout, stiskněte tlačítko Blokování hřídele (2), poté odšroubujte pojistnou matici a vyjměte kotouč!

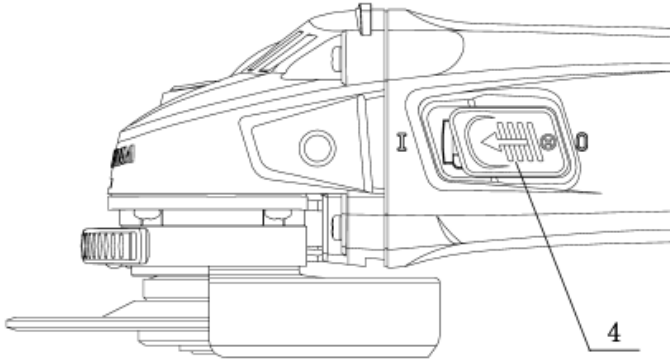


2. Vložte nový kotouč, poté našroubujte pojistnou matici (12) a utáhněte ji!



POUŽÍVÁNÍ

- Ujistěte se, že zařízení je ve vypnutém stavu!
- Zapojte zařízení do elektrické zásuvky!
- Umístěte kotouč před řezaný povrch!
- Stisknutím uvolňovacího tlačítka (4) dopředu zapněte nářadí a spusťte jej!

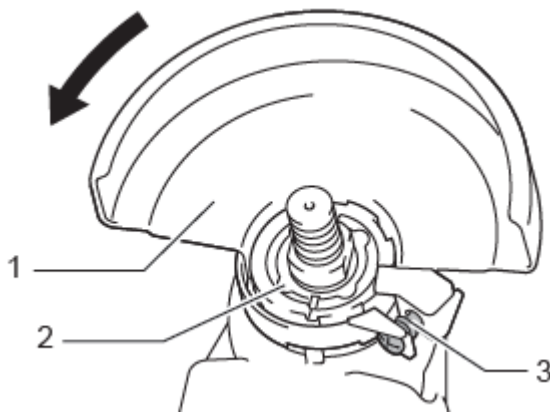


- Dbejte na to, aby se kotouč při spouštění nedostal do kontaktu s řezaným povrchem!
- Řežte pomalu do obrobku a nástrojem pohybujte opatrně.
- Kotouč držte pod úhlem přibližně 30- 40° k povrchu obrobku!
- Při použití nového kotouče nepracujte s úhlovou bruskou ve směru dopředu, protože ostrý okraj kotouče se může zaříznout do obrobku!
- Vypněte nástroj stažením uvolňovacího tlačítka do polohy 0!

NASTAVENÍ OCHRANNÉ HLAVICE

Chcete-li nastavit ochrannou hlavici, uvolněte šroub a poté otočte ochrannou hlavu požadovaným směrem. Když je chránič ve správné poloze, utáhněte šroub.

Poznámka: Ujistěte se, že výstupek ochranné hlavice zapadá do jednoho ze zářezů na nástroji!



1. Ochranná hlavice
2. Ložisko s pouzdem
3. Šroub

MONTÁŽ RUKOJETI

Rukojeť můžete na nářadí umístit ve 2 možných polohách: vpravo a vlevo.

Otočte rukojetí do nejideálnější polohy pro práci!

ÚDRŽBA

- Dbejte na to, aby se do vzduchových mezer a motorového prostoru dostalo co nejméně prachu!
- Spotřebič otřete čistým hadříkem nebo vyfoukněte prach a nečistoty nízkotlakým stlačeným vzduchem. Nadměrné množství kovového prachu může mít za následek přenos elektrické energie z vnitřních komponent na odkryté kovové části.

ČIŠTĚNÍ

- Odpojte náradí od elektrické sítě a ujistěte se, že je úhlová bruska vypnutá!
- K čištění používejte mírně vlhký hadřík!
- Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, protože mohou poškodit kryt!
- Dbejte na to, aby se do zařízení nedostala vlhkost!
- Po vyčištění zařízení otřete suchým hadříkem!

TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité napětí	220–230 V
Jmenovitá frekvence	50 Hz
Jmenovitý výkon	710W
Průměr kotouče	115 mm
Závit	M14
Otáčky	max. 11000 rpm

NAKLÁDÁNÍ S ODPADY

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení



Toto označení na výrobku a na obalu znamená, že je zakázáno vyhazovat výrobek do domovního odpadu, protože je vysoce znečišťující. Pokud potřebujete další podrobnosti, obraťte se na místní orgány.

Toto označení platí pro celé území Evropské unie. Chcete-li výrobek zlikvidovat mimo Evropskou unii, obraťte se na místní úřady, které vám poskytnou informace o příslušných předpisech.

Výrobce/Dovozce: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SYMBOL CE



Označení CE je určeno k označení, že výrobek splňuje příslušné normy Evropské unie a je volně prodejný v Evropské unii.

Upute za uporabu

dyras

Kutna brusilica
Model: PT-AGC-3006S



S pozornošću pročitajte korisnički priručnik prije uporabe!

VAŽNE SIGURNOSNE INFORMACIJE

- Pročitajte sva uključena sigurnosna upozorenja, upute i specifikacije.
- Djeca ne smiju koristiti ovaj uređaj!
- Radni prostor uvijek održavajte čistim i dobro osvijetljenim!
- Nemojte rukovati strojem na eksplozivnim mjestima, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.
- Držite djecu i druge osobe podalje od radnog stroja!
- Nemojte izlagati stroj kiši ili vlazi!
- Nemojte koristiti stroj kada ste umorni ili pod utjecajem alkohola ili lijekova!
- Uvijek koristite zaštitnu opremu! Uvijek nosite zaštitne naočale!
- Izbjegavajte slučajno pokretanje uređaja! Prije spajanja baterije uvijek provjerite je li tipka za uključivanje/isključivanje uređaja u isključenom položaju!
- Prije uključivanja stroja uklonite sve alate za podešavanje iz okoline stroja!
- Ne posežite rukom preko/ispod stroja! Uvijek obratite pozornost na ravnotežu i sigurno držanje stroja!
- Nemojte nositi široku odjeću ili nakit tijekom uporabe stroja! Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od stroja!
- Nemojte forsirati rad stroja!
- Nemojte koristiti stroj ako tipka za uključivanje/isključivanje ne radi!
- Provjerite podešavanje, postavljanje pokretnih dijelova, oštećenje dijelova i bilo koje stanje koje može utjecati na rad stroja! U slučaju oštećenja stroja, popravite ga prije uporabe!
- Pobrinite se da disk uvijek bude čist!
- Popravku stroja prepustite stručnom servisu koristeći identične rezervne dijelove!
- Nemojte dodirivati disk tijekom kretanja jer može uzrokovati

posjekotine i opekline!

- Uvijek držite čvrsto ručke alata! U suprotnom, generirani otpor može rezultirati netočnim, pa čak i opasnim radom!
- Nikada ne dodirujte pokretne dijelove. Nikada ne stavljajte ruke, prste ili druge dijelove tijela blizu pokretnih dijelova stroja!
- Nikada nemojte rukovati strojem bez zaštitnih dijelova!
- Nemojte koristiti stroj ako su kućište ili ručka oštećeni!
- Provjerite jesu li disk i pribor čvrsto pričvršćeni na alat!
- Održavajte ventilacijske otvore uređaja čistim!
- Nikada ne dopustite da stroj radi bez nadzora!

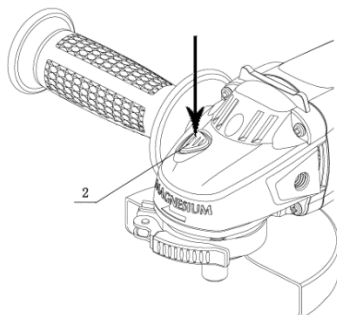
STRUKTURA UREĐAJA



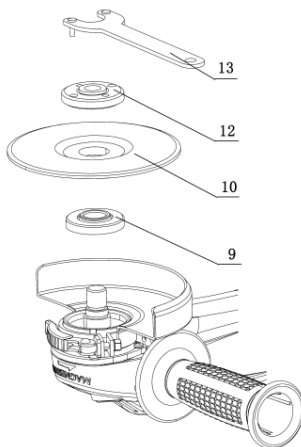
1. Kabel za napajanje
2. Gumb za otpuštanje
3. Ručka
4. Zaštitna glava
5. Disk
6. Brava osovine

POSTAVLJANJE DISKA

- Odspojite alat prije uklanjanja diska!
1. Za uklanjanje diska pritisnite tipku Brava osovine (2), zatim odvrnite sigurnosnu maticu i uklonite disk!

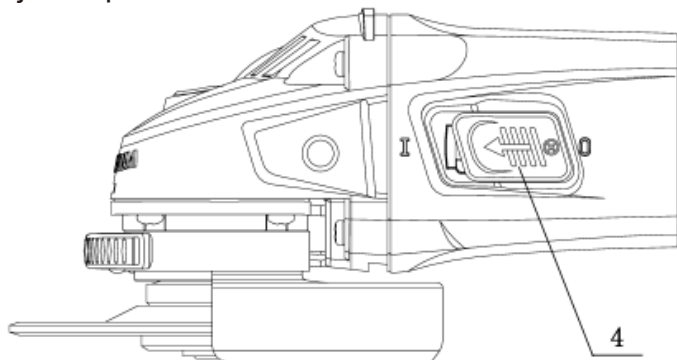


2. Stavite novi disk, zatim zavrtnite sigurnosnu maticu (12) i zategnite.



UPORABA UREĐAJA

- Provjerite je li uređaj isključen!
- Uključite uređaj u utičnicu.
- Postavite disk ispred površine koju želite izrezati.
- Pritisnite tipku za otpuštanje (4) prema naprijed kako biste uključili i pokrenuli alat.

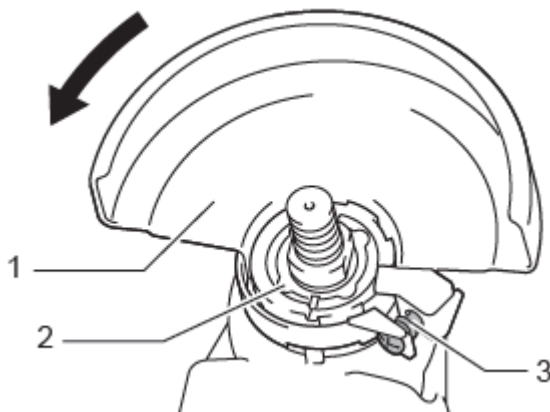


- Pobrinite se da disk ne dođe u dodir s površinom koju treba izrezati prilikom pokretanja!
- Polako izrežite radni komad i pažljivo pomaknite alat.
- Držite disk pod kutom od oko 30-40° u odnosu na površinu radnog komada!
- Pri korištenju novog kotača nemojte raditi s kutnom brusilicom prema naprijed, jer s oštrim rubom kotača možete urezati u radni komad!
- Ako želite zaustaviti uređaj, povucite tipku za otpuštanje u položaj 0.

PODEŠAVANJE ZAŠTITNE GLAVE

Za podešavanje zaštitne glave otpustite vijak i okrenite zaštitnu glavu u željenom smjeru. Nakon što postavite štitnik u pravilan položaj, zategnite vijak.

Napomena: Provjerite uklapa li se izbočina zaštitne glave u jednu od udubljenja na alatu.



1. Zaštitna glava
2. Kućište ležaja
3. Vijak

PRIČVRŠĆIVANJE RUČKE

Ručka se može postaviti na alat u 2 položaja: desno i lijevo. Okrenite ručku u najidealniji položaj za rad.

ODRŽAVANJE

- Pobrinite se da bude što manje prašine u zračnim otvorima i u odjeljku motora.
- Obrišite uređaj čistom krpom ili izbacite prašinu i prljavštinu komprimiranim zrakom niskog tlaka. Prekomjerna metalna prašina može dovesti do prijenosa električne energije s unutarnjih dijelova na izložene metalne dijelove.

ČIŠĆENJE

- Odspojite alat i provjerite je li kutna brusilica isključena.
- Za čišćenje koristite blago vlažnu krpu!
- Nemojte koristiti abrazivna sredstva jer mogu oštetiti kućište!
- Pazite da vlaga ne uđe u uređaj!
- Nakon čišćenja obrišite uređaj suhom krpom.

TEHNIČKI PODACI

Nazivni napon	220–230 V
Nazivna frekvencija	50 Hz
Nazivna snaga	710W
Promjer diska	115 mm
Navoj	M14
Brzina	maks. 11000 o/min

ZBRINJAVANJE

Uništavanje rabljene električne i elektroničke opreme



Ova oznaka na proizvodu i na pakiranju označava da je zabranjeno odlagati proizvod koji se više ne koristi u kućni otpad, jer je vrlo zagađujući. Za više informacija obratite se nadležnim mjesnim vlastima.

Ova oznaka vrijedi za cijelo područje Europske unije. Ako proizvod želite odlagati izvan Europske unije, obratite se lokalnom tijelu za relevantne propise.

Proizvođač/uvoznik: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

OZNAKA CE



Oznaka CE označava da je proizvod u skladnosti s propisima Europske unije koji se na njega primjenjuju i da se može slobodno distribuirati unutar Europske unije.

Návod na použitie

dyras

Uhlová brúska
Model: PT-AGC-3006S



Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie, prosím!

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

- Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny a špecifikácie, ktoré sú súčasťou balenia!
- Toto zariadenie nesmú používať deti!
- Pracovný priestor udržiavajte vždy čistý a dobre osvetlený!
- Stroj nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.
- Nedovoľte deťom ani iným osobám v blízkosti, aby sa priblížili k prevádzkovému stroju!
- Stroj nevystavujte dažďu ani vlhkému prostrediu!
- Stroj nepoužívajte, keď ste unavení alebo pod vplyvom alkoholu či liekov!
- Vždy používajte ochranné prostriedky! Vždy používajte ochranu očí!
- Zabráňte náhodnému spusteniu zariadenia! Pred pripojením batérie sa vždy uistite, že je vypínač zariadenia v polohe vypnuté!
- Pred zapnutím stroja vyberte zo stroja všetky nástroje používané na nastavenie
- Nesiahajte nad/pod stroj! Vždy sa uistite, že máte dobrú rovnováhu a bezpečné uchopenie stroja!
- Pri používaní nenoste voľné oblečenie ani šperky! Udržujte vlasy, oblečenie a rukavice mimo dosahu stroja!
- Stroj nepreťažujte!
- Nepoužívajte stroj, ak nefunguje tlačidlo zapnutia/vypnutia!
- Skontrolujte zarovnanie a uloženie pohyblivých častí, poškodenie častí a akýkoľvek stav, ktorý môže ovplyvniť prevádzku stroja! Ak je zariadenie poškodené, pred použitím ho nechajte opraviť!
- Dbajte na to, aby bol kotúč vždy čistý!
- Stroj nechajte opraviť len v špecializovanom servise a používajte len identické náhradné diely!
- Nedotýkajte sa kotúča počas pohybu, pretože môže

spôsobiť porezanie a popáleniny!

- Rukoväte náradia držte vždy pevne! V opačnom prípade môže vzniknutá protisila spôsobiť nepresnú a dokonca nebezpečnú prevádzku!
- Nikdy sa nedotýkajte pohyblivých častí. Nikdy nedávajte ruky, prsty ani iné časti tela do blízkosti pohyblivých častí náradia!
- Nikdy nepoužívajte stroj bez jeho ochranných častí!
- Stroj nepoužívajte, ak je poškodený kryt alebo rukoväť!
- Uistite sa, že sú kotúč a príslušenstvo bezpečne pripevnené k náradiu!
- Udržujte vetracie otvory zariadenia čisté!
- Nikdy nenechávajte stroj v prevádzke bez dozoru!

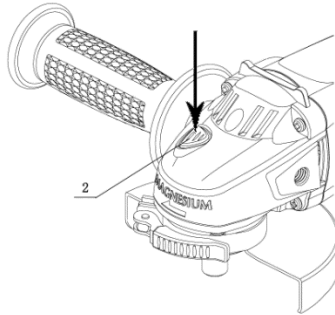
KONŠTRUKCIA ZARIADENIA



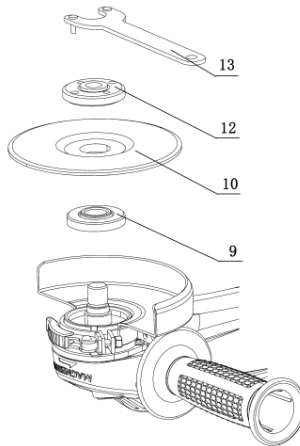
1. Napájací kábel
2. Tlačidlo uvoľnenia
3. Držiak
4. Ochranná hlavica
5. Kotúč
6. Zámok osky

VLOŽENIE KOTÚČA

- Pred vybratím kotúča odpojte nástroj od elektrickej siete!
1. Ak chcete kotúč vybrať, stlačte tlačidlo Blokovania hriadeľa (2), potom odskrutkujte poistnú maticu a vyberte kotúč!

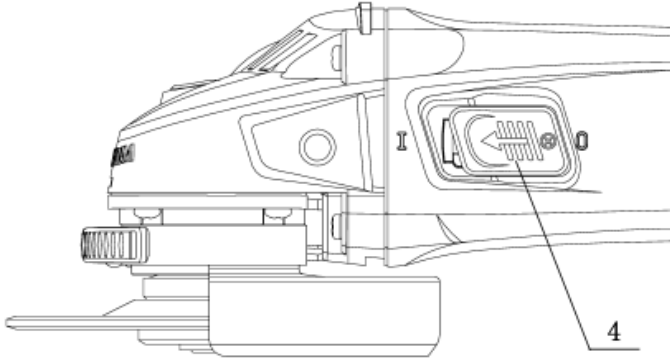


2. Vložte nový kotúč, potom naskrutkujte poistnú maticu (12) a utiahnite ju!



POUŽÍVANIE

- Uistite sa, že zariadenie je vo vypnutom stave!
- Zapojte zariadenie do elektrickej zásuvky!
- Umiestnite kotúč pred rezaný povrch!
- Stlačením uvoľňovacieho tlačidla (4) dopredu zapnete náradie a spustíte ho!

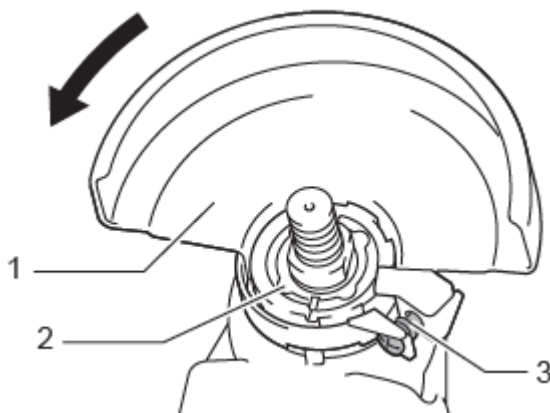


- Dbajte na to, aby sa kotúč pri spúšťaní nedostal do kontaktu s rezaným povrchom!
- Režte pomaly do obrobku a nástrojom pohybujte opatrne.
- Kotúč držte pod uhlom približne 30-40° k povrchu obrobku!
- Pri použití nového kotúča nepracujte s uhlovou brúskou v smere dopredu, pretože ostrý okraj kotúča sa môže zarezať do obrobku!
- Vypnite nástroj stiahnutím uvoľňovacieho tlačidla do polohy 0!

NASTAVENIE OCHRANNEJ HLAVICE

Ak chcete nastaviť ochrannú hlavicu, uvoľnite skrutku a potom otočte ochrannú hlavu požadovaným smerom. Keď je chránič v správnej polohe, utiahnite skrutku.

Poznámka: Uistite sa, že výstupok ochrannej hlavice zapadá do jedného zo zárezov na nástroji!



1. Ochranná hlavica
2. Ložisko s puzdrom
3. Skrutka

MONTÁŽ RUKOVÄTE

Rukoväť môžete na náradie umiestniť v 2 možných polohách: vpravo a vľavo.

Otočte rukoväťou do najideálnejšej polohy na prácu!

ÚDRŽBA

- Dbajte na to, aby sa do vzduchových medzier a motorového priestoru dostalo čo najmenej prachu!
- Spotrebič utrite čistou handričkou alebo vyfúknite prach a nečistoty nízkotlakovým stlačeným vzduchom. Nadmerné množstvo kovového prachu môže mať za následok prenos elektrickej energie z vnútorných komponentov na odkryté kovové časti.

ČISTENIE

- Odpojte náradie od elektrickej siete a uistite sa, že je uhlová brúska vypnutá!
- Na čistenie používajte mierne vlhkú handričku!
- Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, pretože môžu poškodiť kryt!
- Dbajte na to, aby sa do zariadenia nedostala vlhkosť!
- Po vyčistení zariadenie utrite suchou handričkou!

TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovité napätie	220–230 V
Menovitá frekvencia	50 Hz
Menovitý výkon	710W
Priemer kotúča	115 mm
Závit	M14
Otáčky	max. 11000 rpm

ODPADOVÉ HOSPODÁRSTVO

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení



Toto označenie na výrobku a na obale znamená, že výrobok je zakázané vyhadzovať do domového odpadu, pretože je vysoko znečisťujúci. Ak potrebujete ďalšie podrobnosti, obráťte sa na miestne orgány.

Toto označenie platí v celej Európskej únii. Ak chcete výrobok zlikvidovať mimo Európskej únie, obráťte sa na miestne úrady, ktoré vám poskytnú informácie o príslušných predpisoch.

Výrobca/Dovozca: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SYMBOL CE



Označenie CE je určené na označenie, že výrobok spĺňa príslušné normy Európskej únie a je voľne predajný v Európskej únii.

Navodila za uporabo

dyras

**Kotni brusilnik
Model: PT- AGC-3006S**



**Pred uporabo te naprave natančno preberite
navodila za uporabo.**

POMEMBNE VARNOSTNE INFORMACIJE

- Preberite vsa varnostna opozorila, navodila in specifikacije, priložene tej bateriji.
- Te naprave ne smejo uporabljati otroci.
- Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.
- Ne uporabljajte naprave v eksplozivnem okolju, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.
- Ne upravljajte naprave v bližini otrok in mimoidočih.
- Ne izpostavljajte naprave dežju ali vlagi.
- Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.
- Uporabljajte varnostno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.
- Izogibajte se naključnemu zagonu. Pred priključitvijo akumulatorja se prepričajte, da je stikalo v izklopljenem položaju.
- Pred vklopom naprave odstranite nastavitveni ključ ali ključ.
- Ne pretiravajte. Ves čas imejte pravilno podlago in ravnotežje.
- Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Ne približujte las, oblačil in rokavic gibljivim delom.
- Ne uporabljajte sile na napravi.
- Naprave ne uporabljajte, če se s stikalom ne vklopi in izklopi.
- Preverite, ali so gibljivi deli napačno poravnani ali vezani ali so zlomljeni in vse druge okoliščine, ki bi lahko vplivale na delovanje naprave. Če je naprava poškodovana, jo pred uporabo popravite.
- Predel okoli brusilne plošče naj bo čist.
- Napravo naj servisira usposobljen serviser, ki uporablja samo enake nadomestne dele.
- Ne dotikajte se brusilne plošče med vrtenjem, saj lahko to povzroči ureznine in opekline.
- Ročaj in stranski ročaj električnega orodja vedno trdno

držite. V nasprotnem primeru se lahko zaradi nasprotne sile pojavi nenatančno in celo nevarno delovanje.

- Nikoli se ne dotikajte gibljivih delov. Nikoli ne približujte rok, prstov ali drugih delov telesa gibljivim delom orodja.
- Nikoli ne delajte, če niso nameščena vsa varovala.
- Ne uporabljajte električnega orodja, če je plastično ohišje ali ročaj razpokan.
- Brusilna plošča in dodatna oprema morata biti varno pritrjena na orodje.
- Ohranjajte zračnik motorja čist.
- Orodja nikoli ne puščajte delovati brez nadzora.

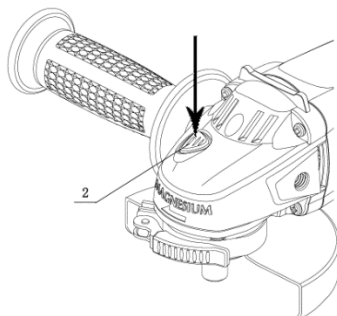
OPIS DELOV



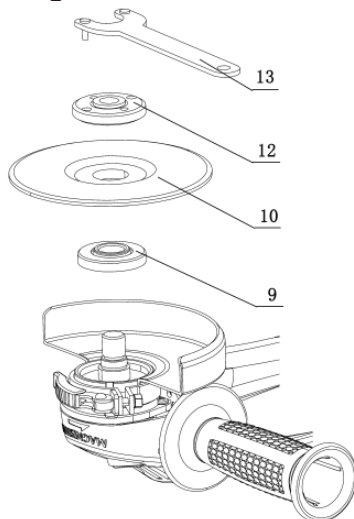
1. Kabel
2. Stikalo
3. Ročaj
4. Zaščita
5. Brusilna plošča
6. Gumb za blokado vretena

VSTAVLJANJE BRUSILNE PLOŠČE

- Pred odstranjevanjem brusilne plošče orodje izključite iz električnega omrežja!
1. Če želite brusilno ploščo odstraniti, pritisnite gumb za blokado vretena, nato odvijte matico in odstranite brusilno ploščo.

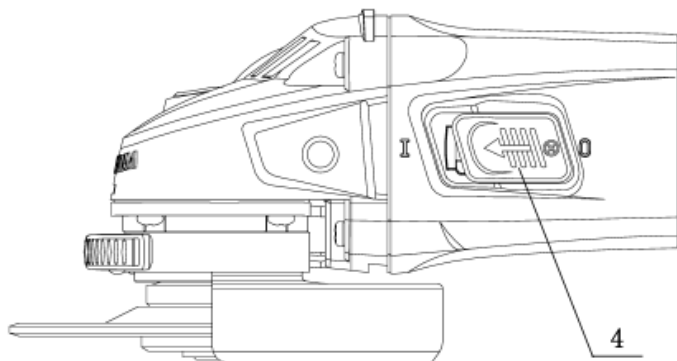


2. Namestite novo brusilno ploščo, nato privijte varovalno matico in jo zategnite!



UPORABA NAPRAVE

- Prepričajte se, da je naprava izklopljena.
- Napravo priključite v električno vtičnico.
- Brusilno površino postavite pred površino, ki jo želite rezati.
- Če želite orodje vklopiti, pritisnite stikalo naprej.

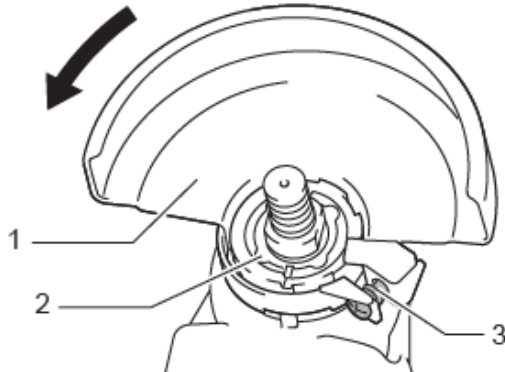


- Pri zagonu pazite, da se brusilna plošča ne dotakne obdelovanca!
- V obdelovanec režite počasi in orodje previdno premikajte.
- Kolo držite pod kotom približno 30–40° glede na površino obdelovanca!
- Pri uporabi novega brusilne plošče ne delajte s kotnim brusilnikom v smeri naprej, saj se lahko oster rob brusilne plošče zareže v obdelovanec!
- Če želite orodje ustaviti, potegnite stikalo v položaj 0.

NASTAVITEV ZAŠČITE

Če želite nastaviti zaščito, sprostite vijak in zavrtite zaščito v želeni položaj. Ko je zaščita v pravilnem položaju, privijte vijak.

Opomba: Prepričajte se, da se izboklina zaščitne glave prilega eni od zarez na orodju!



1. Zaščita
2. Ležaj
3. Vijak

NAMESTITEV STRANSKEGA ROČAJA

Ročaj lahko namestite na orodje v dveh možnih položajih: desno in levo.

Zavrtite ročaj v najbolj idealen položaj za delo!

VZDRŽEVANJE

- Zračne reže in ohišje motorja morajo biti čim manj prašni in umazani.
- Napravo obrišite s čisto krpo ali s stisnjenim zrakom pod nizkim pritiskom izpihajte prah ali umazanijo. Prevelike količine kovinskega prahu lahko povzročijo prenos električne energije iz notranjih komponent na izpostavljene kovinske dele.

ČIŠČENJE IN NEGA

- Odstranite omrežni vtič iz vtičnice in se prepričajte, da gumb za vklop/izklop ni zaklenjen z gumbom za blokado vretena.
- Za čiščenje uporabite vlažno krpo.
- Ne uporabljajte dodatnih abrazivnih materialov, saj lahko poškodujejo plastično ohišje.
- Poskrbite, da v stroj ne pride vlaga.
- Po čiščenju napravo obrišite s suho krpo.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Nazivna napetost	220–230 V
Nazivna frekvenca	50 Hz
Nazivna moč	710W
Premer brusilne plošče	115 mm
Navoj vretena	M14
Nazivna hitrost (n)	največ. 11000 vrtljajev na minuto

RAVNANJE Z ODPADKI

Pravilno odstranjevanje tega izdelka



Ta oznaka označuje, da se ta izdelek ne sme odlagati skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki po vsej EU. Da bi preprečili morebitno škodo za okolje ali zdravje ljudi zaradi nenadzorovanega odlaganja odpadkov, jih odgovorno reciklirajte, s čimer podprete trajnostno ponovno uporabo materialnih virov. Če želite vrniti uporabljeno napravo, uporabite sistem za vračilo in prevzem ali se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili. Ta izdelek lahko prevzamejo za okoljsko varno recikliranje.

Proizvajalec/uvoznik: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SIMBOL CE



Znak CE je namenjen označevanju, da je izdelek skladen z ustreznimi standardi Evropske unije in se lahko prosto trži v Evropski uniji.



www.dyras.eu

A Dyras Europe Kft. írásbeli engedélye nélkül tilos a tartalom bármely részének (beleértve a logókat, a designt, a fotókat, a szöveget, a színösszeállítást, elrendezést stb.) bármely célból történő reprodukálása, felhasználása vagy továbbterjesztése, valamint harmadik félnek ilyen célból történő továbbítása.

A „dyras” a Dyras Europe Kft. bejegyzett védjegye.

No parts of the content (including logos, design, photos, text, colour scheme arrangements, etc.) may be reproduced, reused or redistributed for any purpose whatsoever, or distributed to a third party for such purposes, without the written permission of Dyras Europe Kft.

“dyras” is a registered trademark of Dyras Europe Kft.

Die Vervielfältigung, Verwendung oder Weiterverbreitung von Teilen des Inhalts (einschließlich Logos, Design, Fotos, Text, Farbschema, Layout usw.) zu beliebigen Zwecken oder die Weitergabe an Dritte zu diesem Zweck ist ohne schriftliche Genehmigung von Dyras Europe Kft. verboten.

„dyras“ ist eine eingetragene Marke von Dyras Europe Kft.

Reprodukce, používání nebo další šíření jakékoli části obsahu (včetně loga, designu, fotografií, textu, barevného schématu, rozvržení atd.) pro jakýkoli účel nebo přenos třetím stranám k tomuto účelu je bez písemného souhlasu společnosti Dyras Europe Kft. zakázáno.

"dyras" je registrovanou ochrannou známkou společnosti Dyras Europe Kft.

Bez pismenog dopuštenja društva Dyras Europe Kft., zabranjeno je reproduciranje, korištenje ili redistribucija bilo kojeg dijela sadržaja (uključujući logotipe, dizajn, fotografije, tekst, shemu boje, izgled i sl.) u bilo koju svrhu, kao i prijenos trećim stranama u navedenu svrhu.

"dyras" je registrirani zaštitni znak tvrtke Dyras Europe Kft.

Reprodukcia, používanie alebo ďalšie šírenie akejkolvek časti obsahu (vrátane loga, dizajnu, fotografií, textu, farebnej schémy, rozvrhnutia atď.) na akýkoľvek účel alebo prenos tretím stranám na takýto účel je bez písomného súhlasu spoločnosti Dyras Europe Kft. zakázané.

"dyras" je registrovaná ochranná známka spoločnosti Dyras Europe Kft.

Brez pisnega dovoljenja družbe Dyras Europe Kft. se nobenega dela vsebine (vključno z logotipi, oblikovanjem, fotografijami, besedilom, ureditvijo barvne sheme itd.) ne sme reproducirati, ponovno uporabljati ali razširjati v kakršen koli namen ali ga v te namene posredovati tretji osebi.

"dyras" je registrirana blagovna znamka družbe Dyras Europe Kft.